

KENWOOD

KCA-S220A

CD / MD CHANGER SWITCHING UNIT WITH AUXILIARY RCA STEREO INPUT ▶ page 2-5

INSTRUCTION MANUAL

UNITE DE COMMUTAION DU CHANGEUR CD/MD AVEC ENREE STEREO RCA AUXILIAIRE ▶ page 6-9

MODE D'EMPLOI

CD-/MD-WECHSLER-SCHALTGERÄT MIT ZUSÄTZLICHEM RCA-STEREO-EINGANG ▶ Seite 10-13

BEDIENUNGSANLEITUNG

SCHAKELEENHEID VOOR DE CD / MD WISSELAAR MET EXTRA CINCH STEREO INGANG ▶ biz. 14-17

GEBRUIKSAANWIJZING

UNITÀ DI COMMUTAZIONE DEL MULTILETTORE CD / MD CON INGRESSO STEREO RCA AUSILIARIO ▶ pagina. 18-21

ISTRUZIONI PER L'USO

UNIDAD CAMBIADORA DE CAMBIADORES CDs/MDs CON ENTRADA AUXILIAR ESTÉREO RCA ▶ página 22-25

MANUAL DE INSTRUCCIONES

UNIDADE DE COMUTAÇÃO DO CARREGADOR CD / MD COM ENTRADA AUXILIAR RCA ESTÉREO ▶ página 26-29

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Kenwood Corporation

Ligação

Unidades de controlo e carregadores/leitores de discos conectáveis

■ Unidade de controlo conectável

Grupo A: Este grupo cobre as unidades de controlo com controlo de carregadores de disco, nas quais a selecção de fonte permite comutar entre 1 e 2, onde o manual indica que se deve regular o interruptor O-N no carregador de discos em "N".

Grupo B: Este grupo cobre as unidades lançadas no mercado em ou após 1999, onde o manual cobre o modo AUX sob a comutação de fontes.

■ Carregador/leitor de discos conectável

Carregador/leitor de discos lançadas no mercado em ou após 1999.



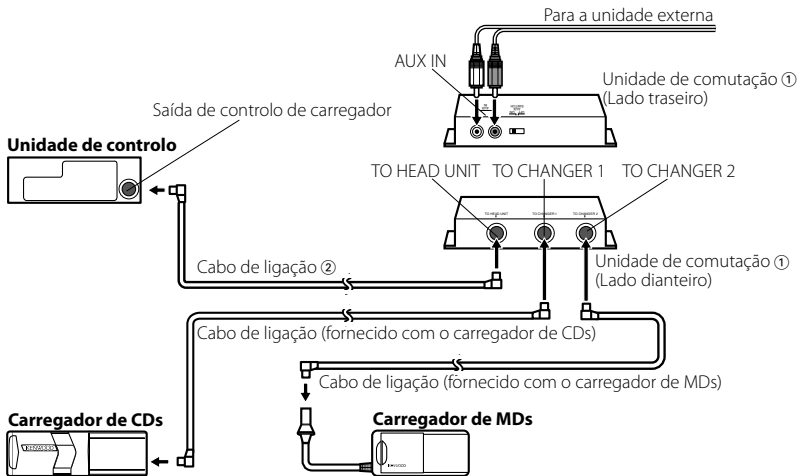
- Não é possível conectar nenhum outro carregador/leitor de discos excepto estes acima. Se for ligado, a unidade de comutação pode deixar de funcionar ou ficar danificada.
- Se a unidade de carregador/leitor de discos que for ligada possuir um interruptor O-N, regule-o na posição "N".

Componentes

- ① Unidade de comutação.....1
- ② Cabo de ligação (2 m).....1

- ③ Fita de velcro.....2
- ④ Parafuso autoroscante (ϕ 4 x 16 mm).....2

Exemplo de ligação



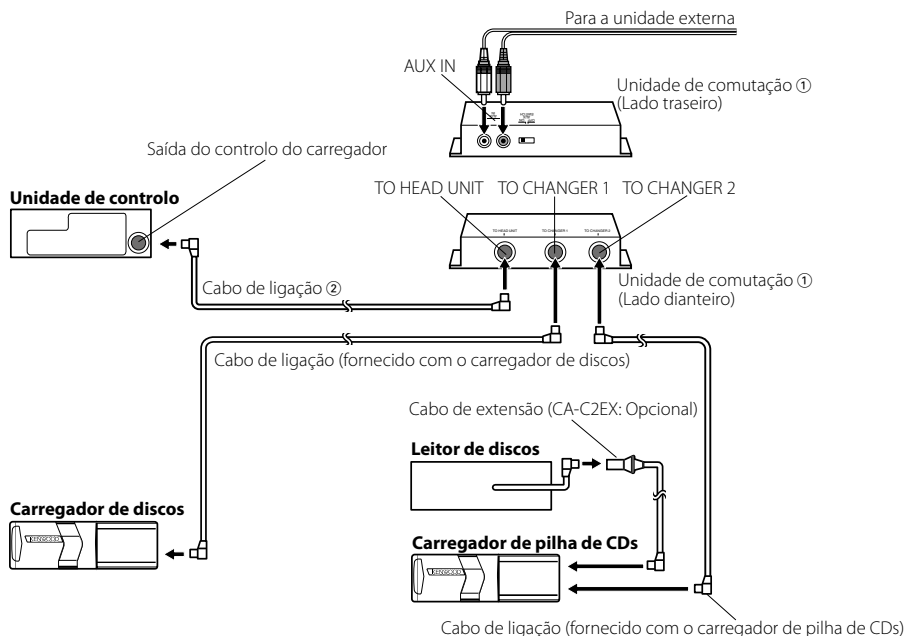
- Após ligar este equipamento, prima o botão de reiniciar na unidade de controlo.



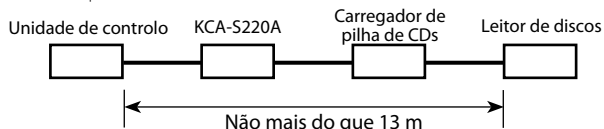
- A figura mostra um carregador de CD e um carregador de MD ligados. Podem ser ligados dois carregadores de CD ou dois carregadores de MD.
- Pode ser ligado um leitor de discos tal como o KDC-D301 ou o KCA-iP500 (etc.) em vez do carregador de discos.

- Se desejar ajustar o comprimento do cabo de acordo com o local da instalação da unidade de comutação, tal como na mala do carro, o cabo de extensão do carregador de discos pode ser usado em vez do cabo de ligação ②.
- Quando for usada uma unidade de controlo pertencente ao Grupo A, não é possível usar os dois terminais TO CHANGER 2 e AUX ao mesmo tempo. Para mais detalhes, veja <Regulação do interruptor AUX> (página 29).

Se quiser ligar uma carregador de pilha de CDs



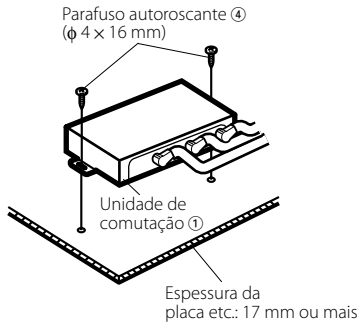
- Ligue o carregador de pilha de CDs ao terminal etiquetado TO CHANGER 2.
- Podem ser ligados até dois carregadores de discos.
- O interruptor O-N no carregador de discos e no leitor de discos deve ser regulado em "N". Se o regular em "O", o equipamento não funcionará correctamente.
- O comprimento total do cabo entre as unidades não deve exceder 13 m.



- Se a tensão for baixa e a temperatura interna da unidade de comutação for baixa, a comutação poderá não funcionar correctamente em alguns casos.
- O interruptor AUX do carregador de pilha de CDs deve estar regulado em "OFF" antes de usar o equipamento. O terminal AUX da unidade de comutação KCA-S220A é o que deverá ser usado.

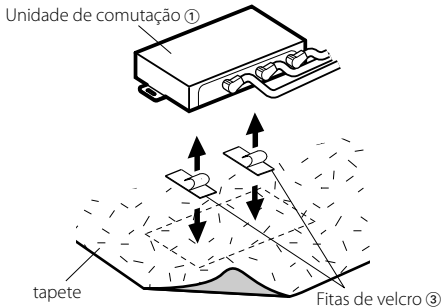
Instalação

■ Instalação da unidade de comutação com uma placa na mala do carro



- 1 Instale a unidade de comutação com parafusos autoroscantes ④ (ϕ 4 x 16 mm).

■ Instalação da unidade de comutação no tapete em baixo de um assento



- 1 Remova a protecção das fitas de velcro ③ e fixe-as no fundo da unidade de comutação ①. Instale a unidade de comutação no tapete.



- As fitas de velcro são usadas para instalar a unidade de comutação de uma forma simples. Para instalar firmemente a unidade de comutação, recomenda-se a utilização de parafusos autoroscantes.
- Instale a unidade de comutação ① em locais que não interfiram com a condução.
- Instale a unidade de comutação ① em locais onde não seja tocada pelas pontas dos pés de um passageiro no assento traseiro. Encaminhe os cabos de forma a não serem apanhados pelas corredeiras dos assentos.
- Não instale a unidade onde fique exposta à luz directa do sol, a altas temperaturas, ou onde possa cair água.
- Não coloque nada por cima da unidade de comutação ①.

Método de regulação

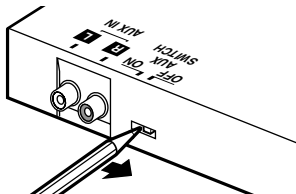
Regulação do interruptor AUX

Regule o interruptor AUX.

■ Regulação do interruptor AUX da unidade de comutação pertencente ao Grupo A

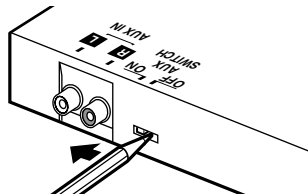
- Para ouvir o som da unidade ligada aos terminais TO CHANGER 1 e TO CHANGER 2

Regule o interruptor AUX da unidade de comutação em "OFF".



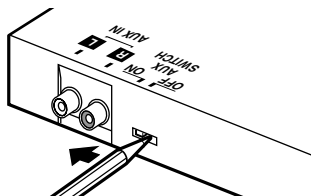
- Para ouvir o som da unidade ligada aos terminais TO CHANGER 1 e AUX

Regule o interruptor AUX da unidade de comutação em "ON".



■ Regulação do interruptor AUX da unidade de comutação pertencente ao Grupo B

Regule o interruptor AUX da unidade de comutação em "ON".



- Antes de regular o interruptor AUX, certifique-se de que desliga a unidade de controlo.

Comutação de fontes

De cada vez que é premido o botão SRC da unidade de controlo, a fonte muda. Para detalhes sobre como alterar as fontes, consulte o manual de instruções que acompanha a unidade de controlo.

■ Se a unidade que está a ligar pertence ao Grupo A

Fonte a alterar	Fonte seleccionada pela unidade de controlo
Unidade ligada ao terminal TO CHANGER 1	Carregador de discos 1
Unidade ligada ao terminal TO CHANGER 2 ou ao terminal AUX	Carregador de discos 2

■ Se a unidade que está a ligar pertence ao Grupo B

Fonte a alterar	Fonte seleccionada pela unidade de controlo
Unidade ligada ao terminal TO CHANGER 1	Carregador de discos 1
Unidade ligada ao terminal TO CHANGER 2	Carregador de discos 2
Unidade ligada ao terminal AUX	AUX / AUX EXT

English

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)



Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.

Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

⚠ Warning

FCC WARNING

This equipment may generate or use radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved in the instruction manual. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment may cause harmful interference to radio communications, if it is not installed and used in accordance with the instructions. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Français

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Deutsch

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Nederlands

Informatie over het weggooiën van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)



Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie www.nvmp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stibat.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Español

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Italiano

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta separata)



I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa. I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Português

Informação sobre a forma de deitar fora Equipamento Eléctrico ou Electrónico Velho (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)



Produtos com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.

Equipamentos eléctricos ou electrónicos velhos deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ "CE"
DI QUESTO PRODOTTO È DEPOSITATA
PRESSO:

CE

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.
AMSTERDAMSEWEG 37
1422 AC LUTHOORN
THE NETHERLANDS

KENWOOD